



---

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Пятая сессия**

Маастрихт, Нидерланды, 30 июня и 1 июля 2014 года  
Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Процедуры и механизмы, способствующие  
осуществлению Конвенции: механизм соблюдения**

**Проект решения V/9I о соблюдении Испанией своих  
обязательств по Конвенции\*****Подготовлен Президиумом**

*Совещание Сторон,*

*действуя* в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

*принимая к сведению* доклад Комитета по соблюдению, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/2014/9), а также доклад Комитета о соблюдении Испанией ее обязательств по Конвенции (ECE/MP.PP/2014/20), в котором рассматривается осуществление решения IV/9f,

*будучи обнадежено* готовностью Испании конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

---

\* Настоящий документ был представлен с опозданием из-за небольшого промежутка времени между сорок четвертым совещанием Комитета по соблюдению и крайним сроком представления документов для пятой сессии Совещания Сторон и необходимости в проведении дальнейших консультаций по данному документу перед его представлением.



1. *приветствует* приложенные соответствующей Стороной усилия по выполнению рекомендаций Комитета и значительный прогресс, достигнутый ею в этом отношении;
2. *поддерживает* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона прилагаала столь серьезные и активные усилия по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 5, 6 и 9 решения IV/9f, что в настоящее время она уже не находится в состоянии несоблюдения положений пункта 8 статьи 3, пунктов 1 а), б) и 2 статьи 4, пунктов 3 и 6 статьи 6 Конвенции применительно к конкретным случаям несоблюдения, указанным в выводах Комитета по сообщениям АССС/С/2008/24 (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/8/Add.1) и АССС/С/2009/36 (ЕСЕ/МР. РР/С.1/2010/4/Add.2);
3. *также поддерживает* выводы Комитета о том, что Сторона не приняла достаточных мер для обеспечения соблюдения пункта 8 статьи 4 Конвенции в отношении взимаемой платы за предоставление копий природоохранных информационных материалов в Мурсии и не приложила достаточных усилий к преодолению остающихся препятствий на пути полного осуществления пунктов 4 и 5 статьи 9 в отношении юридической помощи для неправительственных организаций (НПО);
4. *с сожалением отмечает*, что соответствующая Сторона остается, таким образом, в состоянии несоблюдения Конвенции вследствие невыполнения некоторых из более ранних рекомендаций Совещания Сторон;
5. *рекомендует* соответствующей Стороне в неотложном порядке принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы плата, взимаемая городским советом Мурсии за предоставление копий информации по землепользованию и городскому планированию, была разумной и указывалась в общедоступном прейскуранте услуг;
6. *также рекомендует* соответствующей Стороне принять до 30 ноября 2014 года меры по обеспечению преодоления остающихся препятствий на пути полного осуществления пунктов 4 и 5 статьи 9 Конвенции в отношении предоставления юридической помощи для НПО;
7. *просит* соответствующую Сторону представить Комитету к 31 декабря 2014 года, к 31 октября 2015 года и к 31 октября 2016 года подробные доклады о ходе работы с указанием принятых мер и достигнутых результатов в соответствии с вышеприведенной рекомендацией;
8. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей шестой сессии.